

# FLORINDA

ó

LA EVA DEL IMPERIO GODO ESPAÑOL

ÓPERA MAYOR ESPAÑOLA

POEMA DRAMÁTICO EN CINCO ACTOS EN VERSO

POR

**RAFAEL POMBO**

MÚSICA DE JOSÉ MARÍA PONCE DE LEÓN

1880 — BOGOTÁ

IMPRENTA DE MEDARDO RÍVAS

# FLORINDA

ó

LA EVA DEL REINO CODO ESPAÑOL

---

ÓPERA MAYOR ESPAÑOLA

---

POEMA DRAMÁTICO EN CINCO ACTOS EN VERSO

por

RAFAEL POMBO

MÚSICA DE JOSÉ MARÍA PONCE DE LEÓN

---

1880 — BOGOTÁ

IMPRENTA DE MEDARDO RÍVAS

## INTRODUCCION

La necesidad de dar pábulo de trabajo al genio de un amigo, y tema á su inspiracion, me hizo escribir este ensayo dramático, trazado y empezado en 1875, mas interrumpido por dos revoluciones hasta 1878, lo mismo que la obra musical. Con paz no turbada, y con mayor laboriosidad por parte mia, si durante este tiempo hubiese escrito yo otros cinco ó más dramas líricos (y asuntos interesantes no faltan), otras tantas óperas habria trabajado Ponce de Leon, el CALDAS de la música entre nosotros, cuyo entretenimiento y felicidad mayor es la divina de crear. CALDAS repite en sus escritos que su constante apreciador y estimulador fué el prócer de la Patria don José Ignacio de Pombo. Me complace mucho que su inútil sobrino lo haya imitado siquiera en admirar y estimular tenazmente al Maestro colombiano en medio de las escaseces, rivalidades y obstáculos que lo han asediado sin descanso, no menos por cierto que los que encontró en su corto camino el sabio mártir payanés. Hacer óperas en Bogotá, intentarlo siquiera, no puede ser sino fruto de irresistible vocacion.

En cuanto al drama, su asunto pertenece á lo tradicional, casi mitológico, de la historia de España, y esto permite tratarlo con holgada libertad. Ha sido tema de muchos poemas, dramas, romances, novelas y aún óperas, mas yo cuidé de elevar un tanto todos los caractéres, suprimiendo el odioso de don Oppas; tomé por base el corto poema del duque de Rivas, reproduje bajo otra forma y con otros incidentes su idea del festin y de la prision, y cambié totalmente el principio y el fin. Me convino conservar á la heroína inclinada al Rey, como el Duque y cien otros lo han hecho, pero preferí presentarla más leal á un desgraciado, é infeliz á par de él, que no leal por liviandad á su propia pasion. Mi don Rodrigo debe tener algo de justa rehabilitacion, pues no es creible que el heredero de una corte tan perdida, improvisase, como él lo hizo, una heroica y reñida resistencia, si el Cielo no lo hubiese dotado de cualidades extraordinarias. Don Julian á su turno cree luchar aquí por restablecer la dinastia de su cuñado Witiza, y sólo al último instante comprende que sus aliados se pagan su favor con la España entera; y sabe Dios si ésta no fué la verdad, trastornada por el odio popular.

La tarea de los libretistas (entre los cuales se cuentan personajes como el abate Metastasio, Víctor Hugo y actualmente Longfellow) ha sido considerada ingrata y servil, y cuéntase que Scribe se quejaba de deber todas sus canas á los crueles cortes, cambios y adésios á que Meyerbeer lo obligaba en sus libretos. Certifico que con Ponce de Leon nuestra libertad es casi absoluta, y que él es un hallazgo para los dramaturgos líricos. Gusta de resolver problemas difíciles, y todavia me maravillo de que me hubiese aceptado y dejado ileso el enorme *solo* de don Julian (acto 3.º), dándole variedad y amenidad lirica á fuerza de fantasia y sentimiento dramático; y me maravillaré si en la escena no observamos confusion en los actos segundo y quinto, de letra algo complicada, y que tambien me aceptó enteros, sin darles más cortes que los indispensables para no fatigar al público con cuatro ó cinco horas de atencion. Puse, pues, su genio á prueba, y ojalá que su deferencia por mí no lo obligue á hacer despues serias modificaciones. Sólo la prueba de la escena es concluyente en cuanto á los efectos de una labor tan compleja.

El *acto cuarto* es sólo para la lectura, y no ha sido puesto en manos del Maestro. Lo demas omitido lleva asteriscos, ó la nota correspondiente. Si, como lo anhelo, la "Florinda" alcanza buen éxito, y si sus proporciones lo permitiesen, Ponce de Leon la extenderá con dos romanzas de Teuda y Wilfredo, con la última aria de Ruben, y con el cuadrito *Los recuerdos*, primero del último acto. Así tambien añadió á su "Ester" (deliciosa ópera de bolsillo, para cualquier teatro ó salon) una romanza de Asvero en el tercer acto.

Es lícito ser ambicioso para los amigos: mi ambicion al escribir la "Florinda," fué que Ponce de Leon resolviese con ella el problema de la ópera española, ó cantable en castellano, que sería para él un lauro gloriosísimo: quiera Dios que tanto logre. Propongo en ella el titulo de *ópera mayor* en el sentido del frances *grand' opéra*, es decir, ópera de mayores proporciones y espectáculo, para todas las voces, y con baile oportuno en su argumento.

Siguiendo la biografía de Ponce que empecé en el libreto de la "Ester," registraré ahora que en 1876 compuso "La cinta encarnada" (ó *Castillo Misterioso*), especie de zarzuela seria y pastoral, de asunto poco interesante, pero de música preciosa, y ejecutada aquel año con entusiasmo por la Compañía española de Colomé. Tambien compuso entónces dos preciosísimas zarzuelas, "El alma en un hilo" y "Levantar muertos," que no se han ejecutado; y posteriormente una *Misa* ó servicio entero de *requiem*, con lecciones y otros números magistrales; é innumerables piezas de danza y arreglos de ópera para la banda militar que dirige: — puesto harto humilde por cierto para un compositor de sus aptitudes; mas apreciemos que siquiera ese beneficio haya conseguido de gobiernos tan inocentes en el Arte como los nuestros.

Me es grato hacer notar que la aparicion de "Florinda" coincide ahora con el inesperado regreso á Bogotá del que en 1874 dió ocasion y estímulo á la "Ester" con una invitacion generosa, el señor don Felipe S. Gutiérrez, sobresaliente pintor mejicano y desinteresado propagador de su arte. Ya, como para anuncio público de la nueva ópera, estrenó su pincel, en esta vuelta, maravillando á la ciudad con un retrato de Ponce de Leon, obsequio de artista á artista; y él gozará como quien más al ver montada la nueva perla de la gloria lírica de Colombia.

Réstame dar las gracias, por Ponce de Leon y por mí, á los ejecutantes extranjeros y nacionales que con tanto interes y entusiasmo la están estudiando, y á sus traductores al italiano, y á los amigos aficionados que cooperan á su éxito; y en cabeza de todos á la empresaria, señorita EMILIA BENIC, bien digna por cierto de fundar y popularizar el carácter escénico de la famosa Vénus rubia del imperio ahogado en el Guadalete. Parcial como soy por Ponce, me atrevo á presentir que el público hallará su "Florinda" embriagante y potente, rica de novedad, de vida, de inspiracion propia. Plegue al Cielo depararle una carrera tan feliz como la de la "Margarita" de Gounod!

Y ¡ hasta el estreno de tu obra, querido amigo! Que triunfes, y que ántes de un año úna la Europa tu nombre al de tu más afortunado cofrade brasilero, el ya ilustre Carlos Gómes, hoy adorado en su patria, merced á su sabio y magnífico Emperador!

Bogotá, Noviembre 7, 1880.

R. P.

## AL COMPOSITOR DE "ESTER"

(RECUERDO DE LA NOCHE DE SU ESTRENO)

**J**enio fuerte y feliz, que al primer vuelo,  
**J**ostáculos sin fin dejando abajo,  
**J**alvas gallardamente y sin trabajo  
**J**el campo inmenso de la tierra al cielo:

**M**aestro que acudiendo por modelo  
**M**l númer creador que tu alma trajo  
**M**regalas con olímpico agasajo  
**M**lauro eterno á tu nativo suelo.

**A**mor y gratitud todo él te jura,  
**A**porque todo él recibe de tu gloria  
**A**Orgullo y gloria y júbilo profundo.

**N**o aterre tu modestia una victoria;  
**N**umple el destino que tu oriente augura  
**N**Imbelesando, enloqueciendo al mundo.

Bogotá, Julio 5 de 1874.

---

## ROMANZA DEL REY ASUERO

(AÑADIDA EN LA "ESTER," ACTO 3.º, QUE FALTA EN EL LIBRETO)

### I

Cuando harto ya el espíritu de la mortal bajeza  
Por fin halla un oasis de gracia y de nobleza,  
Una alma cual la tuya, mi única Ester querida,  
Anrada cual yo te amo, y que ama como tú,—  
Ella compensa todo lo ingrato de la vida ;  
Y hay dicha, y fe, y virtud.

### II

Sin tí yo fuera un misero con cetro y con corona;  
Contigo, nada pierdo si el mundo me abandona ;  
Doquier que tú me envíes, allí mi bien me llama ;  
Por tí pasan los Dioses para llegar á mí.  
Yo sé que voy al Cielo, yo sé que el Cielo me ama  
Porque me ha dado á tí!

Julio 8 de 1874.

P.

El acto cuarto es sólo para la lectura, y no ha sido puesto en manos del Maestro. Lo demás omitido lleva asteriscos, ó la nota correspondiente. Si, como lo anhelo, la "Florinda" alcanza buen éxito, y si sus proporciones lo permitiesen, Ponce de Leon la extenderá con dos romanzas de Teuda y Wilfredo, con la última aria de Ruben, y con el cuadrito *Los recuerdos*, primero del último acto. Así también añadió á su "Ester" (deliciosa ópera de bolsillo, para cualquier teatro ó salón) una romanza de Aspero en el tercer acto.

Es lícito ser ambicioso para los amigos: mi ambición al escribir la "Florinda," fué que Ponce de Leon resolviese con ella el problema de la ópera española, ó cantable en castellano, que sería para él un lauro gloriosísimo: quiera Dios que tanto logre. Propongo en ella el título de *ópera mayor* en el sentido del francés *grand' opéra*, es decir, ópera de mayores proporciones y espectáculo, para todas las voces, y con baile oportuno en su argumento.

Siguiendo la biografía de Ponce que empecé en el libreto de la "Ester," registraré ahora que en 1876 compuso "La cinta encarnada" (ó *Castillo Misterioso*), especie de zarzuela seria y pastoral, de asunto poco interesante, pero de música preciosa, y ejecutada aquel año con entusiasmo por la Compañía española de Colomé. También compuso entonces dos preciosísimas zarzuelas, "El alma en un hilo" y "Levantar muertos," que no se han ejecutado; y posteriormente una *Misa* ó servicio entero de *requiem*, con lecciones y otros números magistrales; ó innumerables piezas de danza y arreglos de ópera para la banda militar que dirige: — puesto harto humilde por cierto para un compositor de sus aptitudes; mas apreciemos que siquiera ese beneficio haya conseguido de gobiernos tan inocentes en el Arte como los nuestros.

Me es grato hacer notar que la aparición de "Florinda" coincide ahora con el inesperado regreso á Bogotá del que en 1874 dió ocasion y estímulo á la "Ester" con una invitación generosa, el señor don Felipe S. Gutiérrez, sobresaliente pintor mejicano y desinteresado propagador de su arte. Ya, como para anuncio público de la nueva ópera, estrenó su pincel, en esta vuelta, maravillando á la ciudad con un retrato de Ponce de Leon, obsequio de artista á artista: y él gozará como quien más al ver montada la nueva perla de la gloria lírica de Colombia.

Réstame dar las gracias, por Ponce de Leon y por mí, á los ejecutantes extranjeros y nacionales que con tanto interés y entusiasmo la están estudiando, y á sus traductores al italiano, y á los amigos aficionados que cooperan á su éxito; y en cabeza de todos á la empresaria, señorita EMILIA BENIC, bien digna por cierto de fundar y popularizar el carácter escénico de la famosa Vénus rubia del imperio ahogado en el Guadalete. Parcial como soy por Ponce, me atrevo á presentir que el público hallará su "Florinda" embriagante y potente, rica de novedad, de vida, de inspiración propia. Plegue al Cielo depararle una carrera tan feliz como la de la "Margarita" de Gounod!

Y; hasta el estreno de tu obra, querido amigo! Que triunfes, y que antes de un año una la Europa tu nombre al de tu más afortunado cofrade brasilero, el ya ilustre Carlos Gómez, hoy adorado en su patria, merced á su sabio y magnífico Emperador!

Bogotá, Noviembre 7, 1880.

R. P.

## AL COMPOSITOR DE "ESTER"

(RECUERDO DE LA NOCHE DE SU ESTRENO)

**J**enio fuerte y feliz, que al primer vuelo,  
**J**obstáculos sin fin dejando abajo,  
**J**o salvas gallardamente y sin trabajo  
**J**e el campo inmenso de la tierra al cielo:

**M**aestro que acudiendo por modelo  
**M**el número creador que tu alma trajo  
**M**e regalas con olímpico agasajo  
**M**e lauro eterno á tu nativo suelo.

**A**mor y gratitud todo él te jura,  
**A**porque todo él recibe de tu gloria  
**A**Orgullo y gloria y júbilo profundo.

**N**o aterre tu modestia una victoria;  
**N**o cumple el destino que tu oriente angura  
**N**o embelesando, enloqueciendo al mundo.

Bogotá, Julio 5 de 1874.

---

## ROMANZA DEL REY ASUERO

(AÑADIDA EN LA "ESTER," ACTO 3.º, QUE FALTA EN EL LIBRETO)

### I

Quando harto ya el espíritu de la mortal bajeza  
Por fin halla un oasis de gracia y de nobleza,  
Una alma cual la tuya, mi única Ester querida,  
Amada cual yo te amo, y que ama como tú,—  
Ella compensa todo lo ingrato de la vida;  
Y hay dicha, y fe, y virtud.

### II

Sin ti yo fuera un mísero con cetro y con corona;  
Contigo, nada pierdo si el mundo me abandona;  
Doquier que tú me envíes, allí mi bien me llama;  
Por ti pasan los Dioses para llegar á mí.  
Yo sé que voy al Cielo, yo sé que el Cielo me ama  
Porque me ha dado á tí!

Julio 8 de 1874.

P.

## PERSONAJES

FLORINDA ó LA CAVA, nieta del rey Egica y la reina Cigilona,  
*tiplé.*

EL REY DON RODRIGO, sucesor de Witiza, á quien derrocó,  
*tenor.*

EL CONDE DON JULIAN, cuñado del rey Witiza, Protospatario del reino ó primer jefe de la Guardia Real, Gobernador del Sur de España y de la Mauritania Tingitana, y señor de Consuegra; padre de Florinda, *barítono.*

RUBEN, astrólogo de la Corte, anciano hebreo, *baja.*

TEUDA, paje, secretario privado y ayudante de campo del Rey,  
*contralto.*

WILFREDO, mayordomo del Conde don Julian, ya de edad,  
*tenor segundo.*

COROS de labriegos, cortesanos, soldados españoles y moros, doncellas y bailarinas de palacio, espíritus, niños, y servidumbre del Conde.

**Escena:** primer acto en el castillo de Hienipa, segundo y tercero y primer cuadro del cuarto en el palacio de Toledo, segundo cuadro del cuarto en la cueva de Hércules en Toledo, primero del quinto en Hienipa, último en el campo del Guadalete.—**Época,** año de 711.

**Estreno,** en Bogotá, el de noviembre de 1880, con estos artistas: FLORINDA, Emilia Benic; DON RODRIGO, Adolfo Cocchi; CONDE DON JULIAN, Guillermo Comoletti; RUBEN, Epifanio Garay; TEUDA, Julia Pocoleri; WILFREDO, Juan Domínguez; DIRECTOR DE LA EJECUCION, Arnaldo Conti; DIRECTOR DE ESCENA, Enrique Rossi Guerra; ESCENÓGRAFO, Antonio Rodríguez.

# FLORINDA

## ACTO PRIMERO

### LA QUINTA DEL CONDE

*Hermosa tarde de verano en la Bética ó Vandalusia (hoy Andalucía). A la izquierda del espectador la espalda de la quinta ó castillo de campo del Conde don Julian en Hienipa ó Jenipa (Alcaía de Guadahira) á dos leguas al oriente de Sevilla : construccion mixta de romano y gótico ; al frente el jardin, con graderia para descender á él de un balcon bajo adornado de enredadera ; fuente y plantas del pais, vista al occidente.*

#### ESCENA I.

(Pastoral)

**Coro de los labriegos del Conde que aparecen reunidos, con sus instrumentos de labranza, para despedirse del trabajo del dia.**

Ya vienen con la noche la dicha y el descanso,  
Y el aire fresco y manso murmura al labrador:  
Amigo, á casa ! á casa ! que allá te guarda ansiosa  
La mano de tu esposa el pan de tu sudor.

(Suena el **Angelus**)

Silencio ! el toque santo ! oídlo : Ave María !  
Bendita tú mil veces, oh Madre del Amor !  
Bendito el que del Cielo piadoso nos envía  
Contento en el trabajo, alivio en el dolor.

Detras de las montañas el sol su frente esconde,  
Y el ave busca el nido, y el pobre su rincón.  
Dios guarde á nuestro dueño, al generoso Conde,  
Y guarde nuestros brazos que su defensa son.  
(Al retirarse, uno de ellos, **Wilfredo**, los detiene)

**WILFR.** (**Romanza**) No olvidemos, compañeros,  
Lo que el Conde nos mandó:  
Recorrida de linderos,  
Cacería de ladron.

Una flor preciosa y linda (*Omítese*)  
Él cultiva en su jardin:  
La dulcísima Florinda,  
El tesoro de Hienip.

De la corte y sus amaños  
En su quinta la escondió,  
Y es corona de sus años,  
Sola prenda de su amor.  
Y entretanto negra sombra,  
Ominosa aparicion,  
Cada noche ronda, ronda  
Del castillo en derredor.  
Vamos, vamos, compañeros,  
El fantasma á perseguir,  
Y purguemos los linderos  
De la perla de Hieníp.

**Coro.** Al can de la montaña ni una ánima se esconde.  
Corramos, registremos el último rincón.  
Dios guarde á nuestro dueño, al generoso Conde,  
Y guarde á su escondida, su idolatrada flor. (*Vánse*)

## ESCENA II.

*Preludio de amor. Aparece una luz en lo alto del castillo. Florinda se asoma al balcon, registra el campo con la vista y se reclina. Ya oscurece.*

### (Cavatina de Florinda)

**RECIT.** Se fueron ya..... Rendido de la caza  
Mi pobre padre duerme..... Ay! cuán hermosa  
La tarde estuvo; y qué divina noche,  
Noche de paraiso, brinda el cielo!.....  
¿ No vendrá él?..... Me dejará aguardando?.....  
Sobre la almena del castillo puse  
La señal convenida..... Si él me ama  
La vió y vendrá.....

Sin él, qué triste fuera  
Mi encierro solitario! quién podría  
Tal vida soportar!..... Mas, no sé cómo,  
El milagroso Amor me lo ha traído,  
Y una noche como ésta al lado suyo  
Es el cielo en la tierra..... ¡ Amado mio!  
Ven! y envidien los ángeles mi suerte!

**ANDANTE.** ¡ Ven, ven, que todavía  
No sabes cuánto te amo!  
Nada es cuanto te he dicho!  
Hoy, hoy te lo diré.

¡ Ven, ven, sol de mi día !  
Aquí estoy yo ! te llamo !  
Sin ti, muero de angustia.  
Contigo ?..... de placer.

( *Alza la vista á una ave que viene á la torre* ) ALLEGRO.

Golondrina	Sé mi paje
Peregrina	Y hazme el viaje
Inquilina	De un mensaje
De mi viejo torreón :	Que darás á mi doncel :
Ya que llegas	Que Florinda
A tu nido	Desespera ;
Dime, dime	Que la noche
Dónde dejas	Está linda ;
Al que anido,	Que me quiera !
Vida mía !	Dile, dile !....
En mi amante corazón.	Dile y vuélvete con él !

### ESCENA III.

*Por la derecha aparecen don Rodrigo y Teuda embozados.*

**Ellos y Florinda.**

( **Duo** )

FLOR. Él es ! ( *baja y corre á su encuentro* )  
Gracias, oh Dios !..... Rodulfo mio !

D. RODR. *dejando á Teuda atrás y apresurándose al encuentro:*  
Florinda ! ( *abrázanse* ) Hoy si no me dirás tardío.  
Para llegar más pronto y sin ser visto  
Vine por entre el bosque.

FLOR. Ah ! sí, perdona,  
Perdona mi impaciencia. Pobre presa !  
Desearte, aguardarte, esa es mi vida.  
Detesto el sol porque su luz te ahuyenta,  
Y amo la oscuridad, que ántes odiaba,  
Porque ella nos protege..... Y dime, cuándo  
Hablarás á mi padre ?

D. RODR. Vida mía !  
Tu padre me aborrece.

FLOR. Cómo puede  
Alguien aborrecerte ?

D. RODR. Mi delito  
No es más que amarte... El Conde se ha propuesto  
Que vivas para él, que á él solo quieras,  
Y todo el que te mira es su enemigo.

FLOR. Tema cruel !..... Y dime, ¿ no pudiéramos  
Amarnos todos tres, y vivir juntos,  
Y ser felices ?

(MELODÍA DE SEDUCCION)

D. RODR.                   Cándida paloma!  
Yo te amo mucho, mucho, demasiado  
Para partir tu imperio..... *Todo tuyo*  
Siempre seré..... ¿No quieres tú ser mía,  
Y sólo mía?..... Esa alma santa y dulce,  
De amor, de bien, no es ay! la de tu padre;  
No es él quien te la dió, sino Dios mismo.  
Él, ántes que ceder, viérate muerta.  
Si me amas, ven conmigo. Una vez mía  
Y léjos de él, tendrá que perdonarte.  
Escoge entre él y yo. Si temes, no amas.  
Si yo no te merezco un sacrificio  
Partiré, y nunca más debemos vernos.

FLORE. *sollozando* :

Partir!... por qué?—Yo sin tu amor!...Entónces  
Cómo puedo vivir!..... Ah! si te pierdo  
Se acabó el mundo, se acabó la vida,  
Se acabó todo.—Tú me lo trajiste,  
Gran Dios! Qué crimen cometi tan grande  
Para que apénas lo amo me lo quites?

(ANDANTE DEL DUO)

RODR.                   Ah! si tú..... si me amáras cual dices  
El Eden á la tierra volvió!  
Dios nos manda, mi bien, ser felices,  
Y su ley nuestras almas juntó.

FLORE.                   Quién jamas amaré cual yo te amo?  
Quién jamas tan feliz como yo?  
Ya eres *mío*, ya *tuya* me llamo.  
No hables, ay! de partir; no hables, no.

RODR.                   No á partir, á vivir en mis brazos  
Ven, mi amor! siempre así! siempre así!  
*(estrechándola)*

FLORE.                   Á vivir, á morir en tus brazos  
Pronta estoy! siempre así! siempre así!

TEUDA *(corriendo hácia los dos)*

¡Gente, señor! Son muchos. Con antorchas  
Recorren el castillo y sus linderos.

(ALLEGRO)

**Don Rodrigo** toma de **Teuda** un manto y un sombrero para **Florinda**, y la ase para llevársela.

**FLORE.** Qué escucho, mísera!      **RODR.** Tú eres la víctima.  
Pobre de mí!      Pobre de ti!  
Vienen buscándote!      Presa de un déspota  
Huye de aquí!      Quedando aquí.  
    Rodulfo, sálvate!      Si burlas tímida  
Ó ay de los dos!      Mi amante voz.  
Quedo llorándote!      Escucha mi último,  
Guárdete Dios!      Último adios!

**TEUDA.** Señor, volemós!  
Callar! partir!  
Ya es tarde! llegan!  
Ya están aquí!

### ESCENA ÚLTIMA.

*Llegan los obreros del Conde con antorchas, palos, picas &c. y rodean gradualmente á los tres. Florinda cae desmayada en brazos del Rey.—Teuda desencaína la espada.*

(Coro de obreros)

**OBRREROS:** Chit! chit! pasito, sin chistar zape!  
Listos los ojos, listos los piés!  
Jah! jah! buen gamo será el que escape;  
Y el que lo atrape téngalo bien.  
Victoria! el duende! ríndase el duende!  
Y hola! no es uno..... son dos!.... son tres!....  
Vamos! mansitos!..... y se defiende!  
(riendo y señalando á **Teuda**)  
Dáos pronto! Al Conde!

**TEUDA.** Silencio! Al Rey!

(Trio con coro, voces solas)

**DON RODR.** Yo soy, y al pié del trono  
No alcanza ofensa tal.  
Amigos, os perdono.  
Id á dormir en paz.

**TEUDA.** El Rey! y ante él se calla!  
Nadie murmure audaz!  
De hinojos, vil canalla,  
Su gracia demandad.

**FLORE.** El Rey! piedad divina!  
¿ Es sueño ó es verdad?  
Mi padre lo abomina.  
Dios santo! qué vendrá?

**CORO.** El Rey ! Su encono es justo.  
Salvamos quién podrá !  
Perdon, monarca augusto !  
Harto penamos ya.

**(Final primero)**

**FLOR.** Se rasgó el velo, combate horrible !  
Por qué me amaste ? por qué te ví ?  
Quisiera odiarte, ya no es posible !  
Por tí me pierdo, muero por tí !

**RODR.** Soy el amante que al Rey destrona.  
No Rey, esclavo soy para tí.  
Tú eres mi imperio, tú mi corona.

Ven á tu trono, miralo aquí (*el corazón*)  
**TEUDA.** Rodrigo impera con cualquier nombre.  
Ya sin corona reinaba aquí.  
Él es tu dueño, — monarca ú hombre ;  
Te ama, te adora, feliz de tí !

**CORO.** Un rey clemente y amor tirano,  
Monarcas ambos, reinan aquí.  
Si el Rey sucumbe, qué hará el villano ?  
Mísero Conde, pobre de tí !

(*Aparecen caballos enjaezados, entre ellos Orelia, el bridon blanco de don Rodrigo ; y dirigiéndose á partir cae el telon*)

## **ACTO SEGUNDO**

### **EL FESTIN REAL**

*Salon de los banquetes del palacio de los reyes godos en Toledo, con arqueria á los costados ó al fondo, espacio para danzas, mesa semi-circular sin mantel, y con una ó varias grandes copas ; sitial para el Rey y Florinda, divanes, el suelo regado de flores, y pajes para servir. Los Cortesanos aguardan al Rey. Es de noche.*

### **ESCENA I.**

#### **Coro de Cortesanos.**

Vuelve á la Corte el júbilo  
Con nuestro Rey magnífico;  
Sigue cual nunca espléndida  
La régia bacanal.

Ciña la frente el pámpano,  
Mágico del espíritu,  
Y estallen canto y música  
En ovacion triunfal.

Vuelve el augusto Principe  
A sus amantes súbditos,  
Conquistador intrépido  
En amorosa lid.

Esmalta al fin su púrpura  
La flor de nuestras vírgenes.  
Estamos hoy de plácemes.  
Cantad ! bebed ! reid !

**ESCENA II.**

**Teuda, que entra.**

Salud, ilustre séquito  
Del nuevo Sardanápalo !  
Ya llega ! andad solícitos  
Para gozar con él.

Yo, su marcial satélite,  
Fuí de la lid partícipe;  
De su corona fúlgida  
Me toca á mí un laurel.

Ninguno de los Césares,  
Ni áun Hércules, ni Júpiter  
Campaña de más mérito  
Ejecutar logró.

Fueron lisonja y música  
Sus artes estratégicas,  
Y en sus amantes diálogos  
Lo respaldaba yo.

El Rey guardó el incógnito;  
Éramos dos espíritus  
Que al Conde y su grey rústica  
Burlábamos sin fin.

Al cabo las dos ánimas  
Volámos con la huéspedea,  
Y hoy ya el palacio es órbita  
De un astro serafín.

**ESCENA III.**

**Don Rodrigo entra apresurado y sin comitiva.**

**(Aria coreada)**

CORO. ; Salve al augusto Príncipe, He aquí el altar y el pámpano,  
Al Salomon ibérico ! Laurel de los intrépidos.  
Neron de cuantos ángeles ; Dó está la Vénus gótica ?  
Su paraíso da. Florinda dónde está ;

**DON RODR. en voz baja, como alarmado :**

Silencio, amigos míos..... Gracias, gracias.

Me adelanto á abrazaros, á deciros

Que soy cual siempre vuestro..... Pronto mi ángel

Aquí estará..... De veras, es un ángel,

No ha tocado la tierra..... Os encarezco

Que no me la asustéis con estas cosas

Que no entienden los ángeles..... Tratadla

Como á santa del Cielo.....

**CORO.** El Rey se ha vuelto místico,

El viaje le hizo mal.

**DON RODR. (como que nada oyese)** De Egilona

Ni el nombre sabe... .. júzgame soltero.....

Ignora que encerrada en triste claustro

Mi mujer infeliz.....

**CORO.** Qué corazón de tórtola !

Qué fénix conyugal !

**DON RODR.** Burladme, amigos,

Mas no puedo negarlo..... Mi conquista

Me ha conquistado á mí..... Los reyes de hombres

Somos hombres tambien. Nunca hasta ahora

Probé de amor el delicioso néctar.....

Y á un tiempo amor, remordimiento, dicha,

Pesar, gloria y vergüenza me confunden.

CORO.                   ¿Eres Rodrigo? Misero!  
No hay rey, no hay hombre en ti!  
Cómo una niña cándida  
Te ha trastornado así? (*Risa*)

DON RODRIGO (*Aria*)

ANDANTE.

I

¡Qué saben, ay, del Cielo  
Insectos viles que en el fango moran!  
¡Qué de tu santo anhelo,  
Oh Amor! los que de fango se enamoran!  
Yo he visto el Cielo abrirse para mí  
En unos castos ojos  
Que urdí al infierno abrir.  
Y á la luz de esos ojos  
Quiero vivir de hinojos,  
Quiero morir!

II

¿Por qué, oh estrella mía!  
No apareciste en mi inocente aurora  
Para servir de guía  
Al que hoy su error, su perdicion deplora?  
Por qué bajar del cielo, oh beatitud!  
A la hora del delito  
Y no de la virtud!  
Por qué trajiste escrito  
Que en brazos del precito  
Cayeras tú?

CORO.

Vé á predicar al púlpito,  
Santucho maniquí!  
No des al pueblo escándalo  
Gimoteando así.  
Respetá, oh Rey! tu púrpura!  
Rodrigo, vuelve en ti!

DON RODRIGO. (*ALLEGRO*)

I

Si me es vedado amarte	Ay! ántes que perderte
Por qué se me dió el verte?	Venga la eterna muerte!
¡Quién pudo conocerte	Contigo el hondo abismo,
Sin luégo idolatrarte!	Por ti el infierno mismo
	Es gloria para mí!

Sin ti yo no quiero  
Ni trono ni vida.  
Tuyo es mi sendero,  
No hay quien nos lo impida.  
¡ Cuitada Egilona !  
Maldita corona !  
Fatídica herencia  
De infame licencia !  
Maldita conciencia  
Que clamas aquí !.....

Bravísimo ! hermoso,  
Patron generoso !  
Volviste por ti !

Amigos ! la fiesta !  
Jugar lo que resta !  
Propicia ó funesta  
Mi suerte escogi.  
Dignísima tropa !  
*Sursum* carne y copa !  
Y húndase la Europa !  
Y ardan como estopa  
Las almas allí.

(*Señalando los vasos*)

CORO.

Tu vino y tus bellas,  
Oh España !—y con ellas  
Ardamos aquí !

#### ESCENA IV.

*Al ir á libar, preséntase Florinda con acompañamiento de damas, jóvenes andaluzas y pajes ; y se detiene con sorpresa y repugnancia. El Rey se lanza á recibirla cariñoso ; ella le toma las manos, y como acogiéndose á él, le dice :*

FLOR. Tanta gente, por qué ? tanto ruido !.....  
El templo, los prelados, los abades  
Dónde estan ?

D. RODR. (*contrariado*) Ante todo, esta es la Corte,  
Nuestros amigos que á su Reina ansiaban  
Presentar su homenaje.

FLOR. ¿ Y soy la Reina  
Sin ser tu esposa aún ?

D. RODR. Mi reina es reina ;  
Tu corona es mi amor.

FLOR. Amo á Rodulfo,  
El Rey me espanta. Aquí me siento sola ;  
Tu palacio, tus gentes, me dan frio,  
Me dan pavor.

(*Medio hincando la rodilla y sollozando :*)

Por Dios ! ámame, cuidame !

No seas cruel conmigo.

D. RODR. (*con precipitacion, como para aturdirse él mismo :*)

Tú, conmigo,

Lo cres con ese cavilar.— ¡ Vasallos !

Vuestra Reina y la mia ¡ Saludadla,

Festejad nuestras bodas !—Coronadnos,

Oh lirios y azucenas, ménos puras

Que mi flor escogida !—Néctar de oro,

Ménos embriagador que el de sus labios,

¡ Corre á torrentes en su honor !—Gacelas !

Transportadla á su Bética en alegres  
Danzas y cantarcillos. Hoy yo quiero  
Adelantar mi eternidad de gloria.  
Felicidad !.....

INTERMEZZO

DESARROLLO DE ESTA ESCENA

(Omitese en la música)

*Para un gran teatro, pero extendiendo demasiado este acto: El Rey sienta á **Florinda**, y él á su lado, en un divan bajo un dosel ó sitial de flores que hace centro al semicírculo de las mesas. Abrese el fondo del salón, ensanchase la escena: cielo de hermosa noche, férvido de estrellas en misteriosa inquietud; árboles y jardines de flores de luz de todos colores; riberas del Tajo, y visible un canal que va al río desde el banquete, con festones, pabellones y puentes fantásticos. Coros de comensales, de damas, de niños y de bailarinas que entran ahora. Los niños juegan, las doncellas se disponen para coronar á **Rodrigo y Florinda**. Dos orquestas: la mundana y estrepitosa anterior, y una suave, religiosa, con la cual cantan los niños: lucha de los buenos instintos con las fatales tendencias del Rey.*

(Gran Barcarola del Tajo)

CORO DE COMENSALES.

CORO DE MUJERES.

Pon, Rey, esta noche á un lado	Regar flores ! batir palmas
Desvíos, hastíos.	De amor ! de honor !
Puertas del mundo encantado,	Disponed de cuerpos y almas,
Abríos ! abríos !	Oh Amor señor !
Mira sólo en tus contentos	Lodo fiel de vuestro lodo,
La grey su ley.	Cortad ! hollad !
Gozad un cuento de cuentos	Pasto al hombre ! gusto á rodo !
Oh Reina ! oh Rey.	Feli.....cidad !

CORO DE NIÑOS.

Llorando están las estrellas  
Allá !.... allá !....  
La perla de todas ellas  
Caerá, caerá.  
Niña pura, estrella santa,  
Adios ! adios !  
Llora el cielo, el mundo canta.  
Oh Dios ! oh Dios !

CORO GENERAL DE HOMBRES Y MUJERES.

Por ondas de oro y de flores	Canta el mundo al mar profundo
Avante ! avante !	" Florinda la linda, "
Arrúllente los amores	Y os une hasta el fin del mundo
Triunfante amante !	Rodrigo ! Florinda !

CORO DE NIÑOS (DE ÁNGELES).

Luz de luces, flor de flores,	Ténte, oh espíritu inmundo !
Un solo instante	Florinda te rinda.
Matará tus esplendores,	Deja esa flor de otro mundo,
Tu alma fragante.	Tan dulce! tan linda!

*Y coronados el Rey y Florinda, y al són de los últimos coros, el sitial regio se va desprendiendo, flotando como una barca y perdiéndose á la distancia, opacadas las luces del fondo, para colcer despues entre el festin y la danza. Los niños, en són de retozo y travesura, se embarcan en el sitial y aparecen sobre él, en alto, cantando el último coro, en forma de una corona de ángeles en oracion.*

Continúa la escena IV.

DON RODR. ....Hoy yo quiero  
Adelantar mi eternidad de gloria.  
Felicidad !

*El Rey sienta á Florinda bajo el sitial; ella asustada, preocupada, él la acaricia y distrae. Doncellas y donceles sirven el licor, coronan al Rey y á Florinda y comensales, y danzan. Música á un tiempo danzante y báquica.*

Coro de comensales (en pié, copa en mano)

El Rey dió el grito: Felicidad !  
Rompa, oh Deleite! tu tempestad.  
Tú nuestra vida, tú nuestro Dios,  
Danos tu arrullo de dos en dos;  
Que en medio al vórtex de tu embriaguez  
El sol nos mire la última vez,  
Y de los brazos de la beldad  
Ruede á la tumba la humanidad.

FLOR. Si Rey no fueras.....

DON RODR. Florinda mia !

FLOR. Más venturosa me sentiria.

CORO. Teuda ! tu lengua brinde por todas !  
La gran Florinda ! las régias bodas !

(Brindis de Teuda)

TEUDA, con la gran copa relevada de astas de ciervo:

I

Corre, oh Chipre, y dile al Tajo,  
Corre, oh Tajo, y dile al mar,  
Corre, oh mar, y dile al mundo

    Mi cantar.

Que en el trono sin segundo,  
En el reino de las bellas,  
Vino al fin la reina dellas

    A reinar.

CORO.           Por tí, Florinda ! flor sin segunda,  
Do España funda gloria sin par !

FLOP.           Solos, y en casa,.... .

DON RODR.           Oh amada mia !

FLOP.           Más me quisieras, más te querría.

II

TEUDA.

Canta y danza, tierra insigne  
Por tu indómito valor,  
Paraíso de hermosura

    Y de amor !

Canta y danza, y ébria apura  
Vaso y beso en loca holganza  
Por la dicha que hoy alcanza

    Tu señor !

CORO.           Por tí, Rodrigo ! por tí, Florinda !  
La reina linda, reina de amor !

(Coro danzante, de andaluzas)

BAILARINAS.

I

Cuando la luna, blanca y redonda,  
Por sobre Ronda subiendo va  
Busca en Jenipa la flor de España  
E inquieta extraña no verla ya.

¿ Por dónde está ? dice al lucero,  
La que prefiero, por dónde está ?  
Y el lucerito dícele: chito !

Se fué á Toledo sin su papá.

    Sí, chito ! chito ! mirala allá !

La prez de España reinando está.

FLOR. Amor de Rey !.....  
DON RODR. Paloma mia !  
FLOR. A mi, qué parte me tocará !

(Coro de las flores)

BAILARINAS, *danzando y tributando coronas ó ramilletes:*

II

Suspira el Bétis y triste brilla  
Porque á su orilla le faltas tú,  
Y por tributo manda sus flores,  
Besos de amores de brisa y luz.  
Flor de tomillo, de almendro y rosa,  
Jara olorosa, romero azul,  
Buscan tus ojos que eran su encanto,  
Ansian el canto de tu bulbul;  
Sobre tu pecho quieren dormir,  
Sobre tu lecho quieren morir.

(Duettino, amor doloroso)

**Florinda** *se ha quitado la guirnalda de flores, la mira y toca convulsiva, y levantándose con resolución y tratando de sacar al*

**Rey,** *que resiste, dicele:*

FLOR. Basta, Rodrigo! Si gozo es esto  
Goza tú solo, yo lo detesto!  
Tus compañeros son gente mala,  
Por qué, si me amas, tráesme aquí?  
Qué atroz comedia juegas conmigo?  
Llévame, vuélveme al santo abrigo  
Donde mi padre llora por mí.

DON RODR. Oyeme! ódio esto más que tú misma!  
Mi negra suerte me hunde, me abisma....!  
Quise perderte..... me has hecho un ángel.  
Y ay! cómo el cielo cerrarme así!  
Te amo, te adoro, sólo en ti espero.  
Sálvame, ampárame ó por ti muero!  
Parte la suerte de un infeliz!

- \* Hace un instante que sin recelo
- \* Ante el asombro de tierra y cielo
- \* En el delirio de amor colmado
- \* Tu pecho al mío prensaba yo;
- \* Y un alto viento del firmamento
- \* Me trajo un canto como de espanto;
- \* Oí un susurro de alas de muerte
- \* Que puso en mi alma terror divino;

- \* Me hallé cobarde, te admiré fuerte,
- \* Y murió el hombre, y el ángel vino,
- \* Y ánsia de muerte me embelesó.....

FLOR. Mi honra! mi padre!..... Desventurada!  
Ya entiendo todo; vine engañada!  
Y, hombre funesto, te amo, ay de mí!

D. RODR. Dios te compense!... Dios me perdone!  
Él que á tus plantas un siervo pone,  
Tu rey, tu padre, tu todo en mí.

### ESCENA V.

#### Dichos y Ruben y otro.

*A las voces exaltadas de Florinda suspéndese la danza, y muchos del séquito de los comensales asoman agolpados por entre las columnas, y con ellos el astrólogo Ruben y un incógnito embozado.*

D. RODR. (reponiéndose, á Florinda:)  
Cálmate, espera. (A Ruben:) Ruben! á tiempo  
Llegas. Tú, amigo, que todo sabes  
Como si el cielo las altas llaves  
Te concediera de lo futuro,  
Toma la copa, y te conjuro  
A que nos digas lo que allí ves.

**Ruben** se acerca :

Señor, serviros mi deber es.

*Escánciante licor en la gran copa, y la recibe. Inclínanse todos con interés; hace aquél mudos conjuros, golpeando y agitando con un martillo una serpiente de metal sobre un yunque (si se quiere); observa el licor y exclama horrorizado:*

#### (La profecía de Ruben)

##### I

Qué bebeis! Esto es sangre, no es vino.  
Esto es sangre, colérica, hirviente!  
Y se extiende, y apesta el ambiente!  
Hambre!..... guerra!..... exterminio doquier!

FLOR. Oh! yo aquí lo sentia (al pecho)

D. RODR. El Destino!

Bien, que venga!

CORO. Está loco Ruben.

##### II

RUBEN. Sorbo al sol funeral torbellino!  
Esta mesa, una tumba!—Estais muertos!  
Toda España ruinas, desiertos!  
Tumba inmensa, horrorosa de ver!

D. RODR. Mientes!

CORO. Calla! no mientas!

(*El incógnito se desemboza, y lázase, puñal en mano, á matar al Rey:*)

**El Conde D. Julian.**

No miente!

Tóma, infame!

(*Todos se lanzan, Teuda se interpone y desarma al Conde; grito general, el Rey más quieto, como atónito*)

TODOS. Oh!

FLOR. Mi padre!

D. RODR. El aquí!

TODOS. Él es.

(*Quedan todos estupefactos, distribuidos para el Concertado, con el venerable astrólogo al centro*)

(**Concertado**)

DON JULIAN.  
Rodrigo! el Cielo  
Armó esta mano.  
Clama, oh tirano!  
Tánta-abyeccion!

Que ante un vil solio  
Se arrastre el mundo;  
Yo alzo iracundo  
Mi execracion.

FLORENTINA.  
Mi padre, oh Cielo!  
Oh amor insano!  
No hablaba en vano  
Mi corazón!

Yo era su sola  
Prenda en el mundo,  
Su amor profundo,  
Y hoy su baldon.

RUBEN.  
Respeto, oh Cielo!  
Tu augusto arcano.  
Mueve tu mano  
La Creacion.

Jehová! en ti solo  
Confianza fundo  
De lo profundo  
De mi afliccion.

DON RODRIGO.  
Oh Conde! al Cielo  
Tiraste insano,  
Y arma hoy mi mano  
Su indignacion!..  
(*Cambia, conmovido*)

Ceba en mí solo  
Tu odio iracundo  
Si en ti no infundo  
Ni compasion!

TEUDA.  
¿Por qué tal celo,  
Rabioso anciano?  
Turbais en vano  
Nuestra funcion,  
Estais muy solo;  
No hallais segundo:  
Partid jocundo  
La diversion.

CORO.  
Leyó en el Cielo  
El justo anciano.  
No es cuento vano  
Su prediccion.  
Al pié del solio  
Brama el profundo,  
Dios tremebundo  
Piedad! perdon!

D. JULIAN (*quedó en silencio mirando en torno á quién acometer, y estalla acercándose al Rey*)  
Rey bandido, mi honor!!

TEUDA Y EL CORO. Atras! deténte!

D. RODR. (*llevándole su hija á entregársela, con angustiosa resignacion*)

Tómala !..... pura está..... y ay si la ofendes ! !  
D. JUL. (*lanzándose al encuentro de ella como para desha-  
cerla con sus brazos, la rechaza diciendo:*)

Mi honor, no mi vergüenza, es lo que pido!  
*Recházalo otra vez, y se interponen asiéndolo Teuda y  
demas comensales. En esta lucha, y manteniéndose el Rey  
quieto como resignado, la siguiente*

( **Stretta** )

DON JULIAN.	RUBEN.	DON RODRIGO.
Turba vil,	* Contenéos	Si tu azar
Nada sois	A mi voz!	Es atroz
Contra mí	Que obre el Juez.	Mi suplicio
Contra Dios!	Mas no vos;	Es mayor.
Mi honor, sí!	No el mortal,	Hiere al fin
Rey, mi honor!	Sino Dios!	Justo Dios!
TEUDA.	CORO.	FLORINDA.
Alto! atras!	Quieto, atras!	Padre mio!
A prision!	A prision!	Sola estoy!
Calma allá	A calmar	Ay de mí!
Tu furor!	Tu furor.	Triste amor!
Osó al Rey....	Lo demas	Suerte cruel!
A prision!	A tí, oh Dios!	Compasion!

**ACTO TERCERO**

EL TRAIADOR

*Prision del Palacio. Don Julian solo.*

**ESCENA I.**

(*Ária*)

D. JUL. RECIT. Golpe frustrado !... No era, pues, mi mano  
Tu vengadora ! (*alzando la vista al cielo*)  
Golpe frustrado !... y que esa turba infame  
De mi dolor, de mi vergüenza ria  
Y haga su bacanal de mi deshonra !

(*Oyese, como en ráfaga de viento, la música del  
festin. Ademan de despecho*)

Sálvame, justo Dios!... De aqui los oigo!  
Y mi razon se va, mi fe sucumbe!...  
El patriotismo, la virtud, hollada,  
Befada, castigada, entre cadenas,  
Y coronada la maldad ! y el trono  
De Recaredo un lupanar inmundo !...  
Sálvame, oh Dios ! si el que gobierna tu obra  
No es ya Satan ! (*pausa*)

(**Marcha de España**)

España! España! Oh patria  
Clásica del honor, tierra de Hombres,  
Donde un cortijo á Roma entera usaba  
Exasperar; do aún la mujer por joyas  
Prefería las armas, y la hoguera  
A la degradacion!... España! escuela  
De Cipiones y Annibales!  
Pueblo David de los Goliats de Europa,  
Dígalo Atila! Pueblo infortunado  
Más de una vez,—envilecido nunca.  
¿Era éste tu destino? ser vil feudo  
De sátiros y eunucos! Ésta la hija  
De Vamba y Recesvinto! Ésta la Patria,  
Altar del corazon, madre del alma?...

(*Pausa*) Órgia la Corte, y triunfador en tanto  
Avido Islam se agolpa á nuestras puertas!  
Y allí mi hija!... oh maldicion!

(*Música del festin*) Y vuelve  
Esa zambra infernal! Y para eso  
Crié yo mi única hija! mi Florinda!  
Mi amor! mi cielo!

(*Agárrase la cabeza y anda como demente. Arrozállase*)

(**Andante.**)

Gracilde, esposa mía!	Mira qué triste cuenta
Gracilde, santa mía!	Tú esposo te presenta
Tú que en el Cielo moras,	De esa flor de embeleso
Tú que conmigo lloras,	Que en mis brazos dejaste
Pues aún te sienta viva	Ay! con tu último beso
Aquí en mi corazon!	Y última bendicion!

No! no me maldigas!  
Gracilde, perdon!  
Auxíliame, inspirame,  
Ruégale á Dios!

Tú sola sabias	Dejándome sólo
Cuidar nuestra flor!	Angustia y baldon!
Tú sola eras digna	Dejándome solo,
De aquel rico don	Solo y sin honor,
Que en mis torpes manos	Sin nadie que me ame
Al fango cayó!	Ni á quien amar yo!

Ay! no me maldigas!  
Gracilde, perdon!  
Auxíliame, inspirame,  
Ruégale á Dios!

(*Pausa.*)

(Allegro)

Tal vez, oh Cielos !	Ella volvía,
Estaba pura!	Mi hija preciosa,
Él me lo dijo,	Mi idolatría!
Y en mi locura	De aquel infierno
Con alma dura	Pura salía,
La rechazé.	Y yo á la hoguera
Ah! sí, no hay hombre,	Para que ardiera
No hay en el mundo	La devolví !
Que á hozar á ese ángel	Un monstruo fui.
Se atreva inmundo.	Yo mismo, sí,
Y yo iracundo	Ya para siempre
Yo la insulté!	La perdí,
Dulce como ántes	La perdí !

(Déjase caer, o se sienta, como abrumado. Pausa.— Abrese la puerta, y aparece **Florinda** con el carcelero y guardias en ademán de cuidarla de la ira del padre)

ESCENA II.

**Don Julian, Florinda.**

(Duo)

D. JUL. (*lanzándose hácia Florinda á abrazarla*) Mi hija !  
FLOR. (*tímida*) Padre mio !..... Ya estás libre.  
D. JUL. (*airado contra los que guardan á Florinda:*)  
Es mi hija ! !  
(*Vánse ellos. Ella abraza, la besa, mira y remira*)  
Mi Florinda ! Ah ! mi hija !  
(*Quedan en silencio, ella avergonzada, él acari-  
ciándola*)  
D. JUL. Eres la misma..... dime..... no es cierto ?  
Mi ídolo, mi ángel, mi único amor.  
Y nadie te ama como yo te amo !  
No hay dos que se amen como los dos.  
Eres la misma ! no te he perdido !  
Fué un sueño horrible lo que pasó.  
Victima ilesa, náufraga salva.  
Ah !..... deliraba !..... Bendito, oh Dios !  
FLOR. Padre, estás libre . . . . mi pobre padre !  
Perdona tu hija . . . . todo pasó !.....  
Hombres crüeles !..... padre adorado !  
Tú me perdonas ! gracias, oh Dios !

(ANDANTE)

DON JUL. Mas el placer me ahoga..... déjame que respire.  
¡ Dichoso el que recobra lo que perder creyó !  
Nunca te ví mas bella.... déjame que te mire,  
Y en mi semblante advierte

FLOR. Cuán pronto, de no verte, me envejeció el dolor!  
Padre ! sin tí no hay dicha á que insensata aspire;  
Y siempre en tu ternura mi pecho confió.  
Ya tú otra vez me quíeres.... déjame que te mire.  
Que el terror de ofenderte  
Como una voz de muerte toda ilusion turbó.

(INTERMEDIO)

D. JUL. El aire aquí es letal. Vamos pues, hija,  
Léjos de *ese* cruel.

FLOR. (*vacilante*)

Si..... fueron ellos.....  
Su gente, él nó. (*Ella está morosa, se le pone de-  
lante y lo detiene con cariño*)

Vámonos pronto, á donde  
No llegue ni su nombre.

FLOR. Padre mio! (*sigue como ántes*)  
Y en este instante?

D. JUL. Al punto! no estoy libre?

FLOR. Vine á abrir la prision ..... mas.....

D. JUL. (*fuerte*) No estoi libre?

Qué tienes? te entristeces! por ventura  
Te pesa irte de aquí?

(*más fuerte*) Tú amas á ese hombre!

(*Pausa, Florinda inclina la cabeza*)

(ALLEGRO)

D. JULIAN.

FLORINDA.

Amas á ese infame !  
¡ Y oigo sin morir  
De ira, de vergüenza  
Mi baldon sin fin?  
¡ Y eres tú mi hija?  
¡ Imbécil de mí  
Que á una sierpe ingrata  
Cref serafin !  
Tú me haces demonio !  
Tú, cruel, de raiz  
Patria, honor, virtudes  
Arrancas de aquí ! (*del pecho*)  
Mas yo juro al Cielo  
Arrancar, hundir  
Hasta el sol que alumbrá  
Donde yo nací !

Padre ! á ese infeliz,  
Mi lengua, tu sangre  
No puede mentir.  
Sí, lo amo, lo adoro ;  
No hay, fuera de tí,  
Otro hombre en el mundo,  
Ni habrá para mí,  
Lo amo porque me ama,  
Porque soy feliz;  
Lo amo porque siento  
Que amarlo es vivir;  
Y ántes que perderlo,  
Perderlo, ay de mí!  
Oh padre, mil veces,  
Mil veces morir !

(*alarmada oyéndolo*.)

D. JUL.

Esta negra mancha (*en la frente*)  
Pronto ha de cubrir  
Cual noche infinita  
De uno á otro confín  
Doquiera que puedan  
Saber que existí,  
Doquiera que sepan  
Mi nombre decir.  
Mi infamia y tu infamia,  
Oh inmundo país,  
Desparezcan juntas!  
Tendré mi festín!

FLOR.

Y por qué, oh padre!  
Odiarlo tú así?  
El no es ese mónstruo  
Que sueles decir.  
Tú no lo conoces.  
A pesar de ti  
Te ama y no puede  
Tu mal consentir.  
Escúchame, calma  
Tu atroz frenesí.  
Por qué, oh padre! quieres  
Hacerme infeliz?  
.....  
Escúchame! padre!  
No! padre! ay de mí!

(*Ella se ase de él gritando; él la arroja violento á tierra*)

DON JULIAN Maldito el instante  
Que nacer te ví!  
Maldita por siempre  
Hija indigna y vil!  
.....  
Y ora sí! tu rayo,  
Tu gente, Walid! (1)  
¡Aquí, África entera!  
Tu desierto aquí!!

(*Florinda queda inmóvil en tierra. Don Julian grita lo último como loco, y al caer el telon se va*)

[1] Walid ben Abdelmelic, califa árabe conquistador, que empezó á reinar en 705.

## ACTO QUINTO

### CUADRO I.—RECUERDOS

(OMÍTESE POR AHORA)

*La escena es la misma de la quinta de don Julian del primer acto, pero solitaria y como abandonada, sin flores ni ornato alguno. Preludio piano, melancólico. Elega por la derecha del frente un peregrino y se detiene en el desolado jardín.*

#### ESCENA I.

EL PEREGRINO (**Florinda**)

Mi casa..... mi jardín..... Ah! no pensaba  
Veros así!..... Cómo ha cambiado todo,  
Y qué cruel me acusa este silencio!  
No ha sido el viento abrasador de Libia  
Ni de la guerra el implacable azote  
Quien pasó por aquí..... fué mi infortunio!.....  
Ya, en vez de las gozosas golondrinas,  
Volarán por aquí buitres feroces.....  
Mi casa..... mi jardín!..... No solamente  
Llorais vosotros..... Ved á vuestra dueña.  
Ah! qué soy ya? La sombra de mí misma.

(*Pausa; y luego señalando diversos puntos:*)

Allí..... yo estaba sola.....  
Me oí nombrar, lo vi.  
Se arrodilló á mis plantas.....  
Temblé, me conmoví;

Allí.

Allí su primer beso.....  
De un ángel lo creí!  
Noche tras noche el cielo  
Bajaba para mí

Allí.

Allí su flor querida,  
El cándido jazmín  
Que hurtaban de mis trenzas  
Sus labios de carmín.

Ya hoy..... fin!

Voló el divino encanto,  
Y hoy sólo, en torno á mí,  
Duelo y escombros quedan ;  
Y tedio y frenesi

Aquí (*en su corazón*)

Como Eva al paraíso  
Ya en ruina, hoy vuelvo á ti,  
Mi hogar bendito ! hoy vuelvo  
Donde inocente fuí,

Aquí.

Aquí lloré.....Torrentes  
Después.....por él.....vertí ;  
Y mientras más me cuesta  
Más lo amo.....! Ay ! Infeliz  
De mí !

(*Inclinase y cubrese sollozando. Pausa. Entretanto asomanse por varias partes, y van acercándose temerosos, antiguos servidores de la casa. Lleganse y la sorprenden*)

HOMBRES. Espía ?

MUJERES. Quién sois ?

FLOR. *descubriéndose.* Wilfredo ! Berta ! Amigos  
Queridos míos !

TODOS. Señora ! vos !

(*Le besan las manos, la acarician, ella los abraza*)

FLOR. Mi padre ?

Don Rodrigo ?

WILFREDO. En Jerez, batalla horrenda...

FLOR. *en ademán de seguir :*

Sigo al punto.

TODOS. Señora ! nó ! volvéos !

FLOR. *resueltamente :*

Si muero, no lloreis ; llorad mi vida !

(*Sigue su camino hacia el fondo ; y siguiéndola todos con afán y gemidos, cae el telón. Rompe al momento el preludeo marcial del último cuadro.*)

## CUADRO II.—LA BATALLA.

(Mártes, 25 de Julio de 711)

*La escena representa la batalla del río Lete ó Guada-lete. Al centro, tienda del Rey **Don Rodrigo**, azul con tres leones de oro, sobre un alto que se supone domina el campo ; al pié de ella, gran grupo ó depósito de heridos, por tierra, y prominente entre ellos, (también herido, si muere después en la escena) el viejo **Ruben**. A la iz-*

quiera, los restos de la Legión Sagrada ó Guardia del Rey, que en formación aguarda impaciente su orden para volver al combate. A la extrema derecha, en primer término, un repecho más alto cubierto para los heridos por bosquecillo, en donde se ha detenido un peregrino (**Florinda**). Es medio día; la batalla está decidiéndose, polvareda en torno en el horizonte y visible agitación en todos.

### ESCENA I.

(**Marcha y Coral**)

CORO DE SOLDADOS, CORO DE HERIDOS, RUBEN, FLORINDA.

CORO DE SOLDADOS.

Día de honor! día sin par!  
Santa y bella en su horror  
La tierra aquí es altar.  
Soldados del Deber!  
A morir ó á vencer  
Por Dios, Patria y hogar!  
Espléndido banquete de carne de invasor!  
Muerte al hijo de Agar  
Y al traidor!

CORO DE HERIDOS.

Ay dolor! ay pesar!  
De la existencia en flor  
Tristemente acabar!  
Por una vil mujer  
Nunca volverte á ver  
Oh madre! oh dulce hogar!  
Adios madre! adios prendas de tierno y santo amor!  
De la existencia en flor  
Ay dolor!

RUBEN (*á los heridos*)

Hombres! me da rubor  
Oiros lamentar  
De morir con honor!  
No una infeliz mujer  
Sino el muslin Poder  
Es nuestro contendor.  
Ella, el Rey mismo, España, mil mundos, qué han de ser?  
El polvo del taller  
Del Señor!

FLORINDA (*detenida en lo alto*)

Qué veo ? qué oí ? oh Amor !

Tráesme á contemplar

Tu inmensa mies de horror,

Ciega, infantil mujer

Tarde logré entender

El crimen de mi error.

El Rey !..... Cielo ! concédeme darle mi adios postrer,

Y aquí muerta caer

De dolor !

(Coral)

LOS SOLDADOS. Vale una eterna vida esta única jornada.

Dichosos los nacidos para morir aquí !

Ven Rey ! ven pronto ! acuérdate de tu Legion Sa-  
(grada;

Bastante sangre aún quedamos que derramar por tí.

¡ Muerte al bruto invasor

Y al traidor !

LOS HERIDOS. Oh mundo hermoso ! oh vida tan dulce y malo-  
(grada !

A la hora de gozaros, qué lástima morir !

Por tí, Florinda impúdica, corre esta sangre honrada !

Y, aún más que sangre, lágrimas han de correr por tí !

De la existencia en flor,

Ay dolor !

RUBEN. Ley es de cuantos nacen que rindan su jornada

Instante más ó ménos no vale un ay de mí !

Y ántes que ver la Patria bajo extranjera espada,

Morir, morir con ella gloriosamente aquí !

No hay más que un Vencedor:

El Señor !

FLOR. Maldita de mi padre, de todos execrada,

Ay ! aún talvez del hombre por quien el alma di,

Harto es que al triste término de mi fatal jornada.

Oiga una voz siquiera de compasion por mí !

.....Verlo y morir, Señor !

De dolor !

FLOR. Nada detiene á un despechado.

(*Dirigese rápidamente al grupo de heridos*)

Hermanos !

Dios con vosotros !

(*Toma la mano de Ruben, y al oído, de prisa:*)

(**Recitado**) Buen Ruben ! Silencio !

Florinda soy. El Cielo te bendiga !

Mi padre ? El Rey ?

RUBEN (*besándole las manos*) Niña infeliz !... Escucha !  
(*Aparte*) Seis dias há combatimos, é indecisa  
La suerte está. Tu padre, siempre al lado  
De Tarif, lo aconseja, con la ciencia  
De amo en su hacienda, y el teson, la furia  
De un dejado de Dios. El Rey en tanto,  
Cabeza y corazon de turla inmensa  
Mas inexperta y muelle, hace prodigios  
De bravura y de genio, y años de ocio  
En árduas horas compensar procura.  
Doquiera está ; va y vuelve ; por momentos  
Lo aguardamos aquí.

FLOR. Yo no lo aguardo.

Corro á su encuentro.

RUBEN (*asiéndola de la mano*) Misera, detente !

No al Rey, la muerte encontrarás.

FLOR. La busco

Cual una bendición.

## ESCENA II.

### Los mismos y el Rey.

*Salta el Rey de su espléndido carro de guerra "de marfil y oro, tirado por dos mulos blancos," con hoces en los ejes; aparece cubierto de polvo, pero bello de entusiasmo y coraje ; Teuda con él, mas queda atrás como en obscuración.*

EL REY. Mis fieles, vámos !

Y á vuestro frente yo.

CORO DE SOLDADOS. (MARCHA) Salvo, oh Rodrigo !

Rey de valientes,

Vamos contigo !

\* Rayos que irá tu mano desparramando ardientes !

FLOR. (*al mismo tiempo, lanzándose á abrazarlo*) Rodrigo !

EL REY. (*con sequedad é impaciencia*) Oh Dios ! tú aquí ?  
(*hace señal de silencio y de espera á su Guardia,  
que estaba pasando á reunirsele*)

FLOR. (*sollozando*) Sí ! y así miras,  
Así hablas, así abrazas  
A quien muere por tí ?

CORO DE HERIDOS. (*Aparte*) Qué ! la maldita !

Viene á gozarse en su obra !

CORO DE SOLDADOS. (*Aparte*) La favorita !

Otra vez á hechizarlo !

EL REY. Perdon, mi bien. Y cómo, á qué viniste ?  
 FLOR. Presa yo en un convento ? y tú aquí en tanto ?  
 Vine á correr tu suerte. ¿ Acaso ignoras  
 Qué sangre hay en mis venas ?  
 EL REY. Y no sabes  
 Que peligra tu vida ?  
 FLOR. Aquí la tienen.  
 Pagaré el crimen de quererte.  
 EL REY (*abrazándola*) Oh noble  
 Víctima de un liviano ! No merezco  
 Tu magnanimidad. Me hunde en el polvo.

(**Duo, amor delirante**)

<p>FLORINDA (<i>delirante</i>)                  Ah ! calla ! estoy tocándote                  Y temo que sea sueño.                  Te miro, y más que júbilo                  Tengo ánsia de llorar.                  La muerte, sí, la muerte                  Me viene persiguiendo !                  Y de mis brazos, oh ídolo,                  Te quiere arrebatar.                  ... Hiérenos juntos,                  Muerte espantosa !.....                  Oh ! nó ; perdónanos !                  Déjanos un instante                  Llorar tan triste suerte !                  Déjanos amar !.....</p>	<p>EL REY.                  * En vano, aquí mirándote,                  * Busco un disfraz risueño.                  * Pavor, terror, no júbilo                  * Tu aparición me da.                  Si de ángel de mi muerte                  Te envía un Dios tremendo,                  ¿ Tráes su venganza ? ó, dime,                  Vienes á perdonar ?                  Torna, huye al punto ! .....                  ¡ Prueba espantosa !.....                  Oh Dios ! perdónala !                  Deja al reo este instante                  Jugar solo su suerte !                  Déjame lidiar !</p>
<p>FLOR. Mira qué hermosa tarde, Rodulfo mio !                  Cuándo las de Toledo fueron así ?                  Aquí no nos conocen, aquí eres mio.                  Aquí sí que te quiero ! aquí sí ! aquí sí !</p>	<p>EL REY. Párteme las entrañas su desvarío.                  Cuánto ha penado ! cuánto pena por mí !                  Jamás, ni en el infierno, oh ídolo mio !                  Pagaré los tormentos — que aquí — te dí !</p>

(**El Rey, en el curso del delirio, la va llevando á confársela**  
**Ruben ; mas ella no se desprende**)

**ESCENA III.**

*Llega Teuda en traje de ayudante de campo.*

OMÍTESE ESTA ROMANZA.

<p>TEUDA. Victoria ! ! Un cuerpo                  De los Witizas (1)                  Rompió la izquierda                  Masa enemiga ;                  Su brusco empuje                  No hay quien resista,                  Cédenle el campo                  Se desperdigan ;</p>	<p>Y de esa parte                  De nuestra línea                  Ya ocioso el resto                  Vuélvese aprisa.                  Pelayo en tanto                  Digno os imita                  Y por su diestra                  Los extermina.</p>
--	--

Kezid sucumbe,	Ni en las de Marte
Y al par claudica	Sangrientas lizas
Muguez el Rumi,	Ni en las de Vénus
Arabe Atila.	Que rosa espiran.
Nubes de polvo	Fué dulce agüero
El campo eclipsan,	Venir Florinda
Mas cunde al centro	Para que el lauro
Furiosa grita,	Del triunfo os ciña;
Trueno que al mundo	Pero que al ménos
Tremendo avisa	Una sonrisa
Que con Rodrigo	Albricie á Teuda
No hay quien compita	Por la noticia.

(Coro general)

Al fin! victoria!  
Salve, oh España!  
Tu astro de gloria.

\* Hoy á la media luna de mengua eterna empaña!

(El Rey mira al cielo agradecido, y Florinda, vuelta en sí, lo contempla en silencio. Murmullo, alarma; por donde vino Florinda preséntase don Julian con gente armada; queda suspenso al ver á su hija)

ESCENA IV.

Dichos y don Julian.

FLORINDA. Cielos! Mi padre!

TODOS. Don Julian!

EL REY. (A Florinda lanzándola hácia Ruben)  
Tranquila!

EL REY (atónito) Tú!... vienes á morir?

DON JULIAN. A matar vengo!

Tu ala derecha se pasó; ya es nuestra.

EL REY. ¿ Los hijos de Witiza?

D. JUL. Ellos.

EL REY. Oh viles!

D. JUL. Y ántes que acudan ellos en demanda  
Del trono de su padre, hoy de Sisbutu  
Su digno hijo mayor, aquí me tienes,  
Vengo á pagarme con mis propias manos.

(Teuda y otros muévense como á aprehender á don Julian)

EL REY (rápido, á Teuda).

Atras! Es cuenta mia. Vuelve al punto,  
Vé qué hay!

(A don Julian) Traidor! Las de Walid no pagan?

(Váse Teuda. El cielo se oscurece).

(Trio y quatuor)

EL REY

(amenazándose)

DON JULIAN

En tu hora mala llegas!  
Si gracia hubiste un día  
Fué porque en ti veía  
A un padre, a una mujer.  
Mas hoy que al Orco entregas  
Tu patria y tu alma, infame!  
Ya es tiempo que reclame  
Su prenda Lucifer!

Al término, al fin llegas  
De tu asquerosa orgía!  
A tierra y cielo ardía  
Tu cínico poder.  
¡Qué patria, qué hija entregas!  
Cuál más menguada é infame!  
A mí tu vida ' y clame  
Por tu alma Lucifer!

FLORINDA.

(interponiéndose al atacarse).

Padre... señor! si niegas  
Ser padre de una infame....  
¡A mí, la muerte dame,  
Tú que me diste el sér!

ESCENA V.

Dichos y Teuda.

*Llega Teuda aterradoísimo, y habla al Rey moviéndose entre él y la vista del campo.*

EL REY.

Vil traidor! es tu hija tu escudo?  
Nunca osaste afrontarme sin ella,  
Tú que ayer, insensato y sañudo,  
Pura aún, la volviste al galán!  
Aquí triunfas, aquí te perdono,  
No por tí, renegado! — por ella!  
Por tu horca mi vida y mi trono,  
Oh español mercenario de Islam!

D. JULIAN.

Siempre vil! con mujer por escudo!  
Sólo audaz, sólo hombre con ellas!  
¡Ni mi hija, esta misera, pudo  
Corazon enseñarte, holgazan!  
Aquí triunfas, aquí te perdono,  
No por tí, miserable! por ella!  
Ven al campo! tu vida y tu trono  
Hoy, si en lo alto hay un Dios, caerán!

FLORINDA (á su padre)

Cómo á España olvidaste sañudo?  
No es Rodrigo tu víctima: es ella,  
Es tu nombre, es tu alma. No pudo  
Mayor culpa inspirarte Satan.

Ceba en mí, no en la patria, tu encono !  
Da tu auxilio al que lucha por ella !  
Purifique mi sangre su trono,  
Y mis preces la paz te darán.

TEUDA.

Rey ! huid ! escapad ! No se pudo  
Antes ver. Se pasaban ! Son ellos !  
Se han juntado ! terrífico y rudo  
Empellon por la izquierda nos dan.

Ya es el campo infernal babilonia !  
Gritan, corren, persiguen, degüellan !  
Si á salvar acudís vida y trono,  
Trono y vida perdidos están.

CORO GENERAL.

¡ Hasta dónde arrebató el encono !  
Y la causa de tanto sólo ella !  
Un antojo, un placer cuesta un trono,  
Y con él patria y vida se van !

FLOR. *siempre abocada á su padre, trata de detenerlo, y lo sigue algo, gritándole: Padre!*

DON JUL. *le da la espalda, y dirigiéndose á sus hombres, les grita: Al campo !*

EL REY *á sus soldados: Al campo ! última carga !*

TEUDA *aterrado se mueve con vacilacion, pero al fin marcha como todos.*

FLOR. *al oír á Rodrigo, se vuelve, y lánzase hácia él, gritándole: Rodrigo!*

EL REY. Mi caballo ! Adios Florinda, aguárdame.

FLOR., *tratando de detenerlo: Detente!*

EL REY, *rechazándola varios pasos con ternura: Al campo !*

DON JUL. *se retira tambaleando de emocion, con la mano en la frente, y repite sordamente: Al campo ! y aparte: Su voz, su vista, resistir no puedo !*

*Salen, cada bando por su camino, es decir, Don Julian por donde entró. Florinda, tratando de seguir al Rey, cae exhausta de fuerzas.*

## ESCENA VI.

Ruben, Florinda, heridos.

(Días iræ, días illa)

RUBEN, aunque anciano y mal herido, se levanta y diriges lentamente a auxiliar à Florinda. (Si él no ha de morir despues, aparece como astrólogo físico ó médico, cuidando à los heridos, y éstos entran en la tienda si no cantan más).

RUBEN.

En el día de la ira,	Pobre niña, no fué largo
Vano mundo, eres mentira	Tu delirio; y cuán amargo
Sin sonrisa y sin color.	Sabe el fruto de tu amor!
¡Cómo tiemblan cuerpo y alma	El amor! el vil farsante
En la angustia de la calma	De venturas de un instante
Que presiente al Vengador!	Que hacen siglos de dolor!
¡Aquí, justos de apariencia!	De la Patria imágen triste!
¡Aquí, grandes sin conciencia!	Profanada, cual tú fuiste,
¡Aquí, ciencia de un terron!	De años ántes ella está.
(Ademan de desprecio al mundo)	Hoy, la copa al fin colmada,
¡Aquí sueños, aquí amores,	Ella muere por la espada;
Y delicias y dolores,	¡Tú, infeliz!...oh Dios! piedad!
Todo es nada! es irrisión!	

RUB. Hija mia.

FLOR. (volviendo en sí) Él no és! Rodrigo!

RUB. Vé, si tú eres su enemigo,

Vé á buscarlo, y morirá.

Ya tu nombre lo persigue.

Si te ven, no hay quien lo abrigue

Del furor que estallará.

FLOR. Si perderlo es mi destino,

Si hay para él un asesino,

Dónde él caiga, caiga yo.

RUB. ¡Tente, espíritu dañino!

Vuelve, vuelve tu camino!

Sálvate, huye! Te hablo yo!

Por la Patria, por su suerte,

Por su vida, por la muerte,

Que ya tengo frente á mí.

FLOR. Qué me importan vida ó muerte!

Una misma es nuestra suerte;

Que se cumpla toda en mí!

(Ruben, por los esfuerzos que hizo, cae exánime)

(**Vision y muerte de Ruben**) PUEDE OMITIRSE.

FLORINDA. Muere ! auxilio !

HERIDOS (*moviéndose á ayudar á Florinda*) Muere ! vamos !

FLORINDA. Oh dolor ! RUBEN. Bueno es morir.

(*Conduciendo á la entrada de la tienda. Incorporado y en ademán profético, dice :*)

Isaac é Ismael al fin se abrazan ;  
Pero, ay ! no asoma del amor el día !  
Hermanos en Satan, se despedazan  
Los hombres todavía.

Contad siete semanas. Siempre horrores,  
Envidia, ingratitud, atroz piedad !  
Y ay de vencidos ! y ay de vencedores !  
Y ay de ti, humanidad !

- \* Cerca..... un Asuero y una Ester diviso,
- \* Y en triste yermo encantador verjel.....
- \* Mas nó ! para Caín no hay paraíso  
\* Ni encontrándose en él.

..... Allá, en el vago porvenir profundo,  
Tal vez, oh hercúleo ánimo español,  
Veo ensancharse á tu medida el mundo,  
Y tu imperio el del sol.

Sí, rompes tú las puertas del abismo,  
Y el Eden que se hundió sacas de allí ;  
Tu corazón lo llena de tí mismo,  
Dios lo encomienda á ti.

- \* Mas, ah ! deja la clava ! Arma de tierra,
- \* Su obra es falaz, su rastro el de Caín.
- \* Fe y Amor, y adelante ! allí se encierra  
\* Tu exaltacion sin fin.

A otros gozarla !..... En hora estrecha, oscura  
Vine á adorarte y bendecirte, oh Dios !  
Sube á tu fuente, oh sed de una aura pura !  
Ingrato mundo, adiós ! (*Muere*)

Todos. A tí, oh Señor ! se entrega.  
Acógelo, buen Dios !  
Alma del justo ! ruega  
Por los que irán en pos.

(*Introduciendo á la tienda*)

**ESCENA VII.**

**Florinda, heridos, unos fugitivos.**

*Cruzan la escena tres ó cuatro fugitivos ; detiéndense un momento al ver á los heridos.*

FUGITIVOS. Huid ! ahí vienen ! no perdonan !

Huid !

FLORINDA (*saliendo*) El Rey ?

FUGITIVOS (*siguiendo en su fuga*;) Murió !... se ahogó !

Murió !.....

FLORINDA (*corriendo á la derecha*) Indignos ! lo abandonan !

HERIDOS (*avanzándose fuera de la tienda*)

Cómo huir ? ay ! compasion !

(*FLORINDA corre á buscar al Rey ; ciérranle el paso por la derecha muchos otros fugitivos ; los heridos dirígense hácia ellos, y luchando ella, ya por pasar, ya por hacerlos devolver, lo que sigue*;) )

**ESCENA VIII.**

(**Coro**)

**Florinda, heridos y otros fugitivos.**

FLORINDA. Páso ! páso !

FUGITIVOS (*sin conocerla*) A qué ? á perderte !

FLORINDA. Busco al Rey.

FUGITIVOS. Murió.

FLORINDA. Dó está ?

FUGITIVOS. De la Patria y de su muerte

*Esa vil responderá !*

HERIDOS. \* Cómo huir ? ay triste suerte !

\* Ayudadnos por piedad !

FLORINDA. Vivo ó muerto, con Rodrigo,

Allí está vuestro deber !

Nó, no huyáis ! volved conmigo !

FUGITIVOS. ¿ Y quién sois ?

FLORINDA. Una mujer.

HERIDOS. Cómo huir ? No hay un amigo ?

Ayudadnos á mover !

FUGITIVOS. Ella !

FLORINDA. Sí, soy ella.

UNOS FUGITIVOS. Muera !

Pague al fin lo que gozó !

Por tí el Rey, vil hechicera !

Reina y Patria desamó.

Por ti el moro la asesina,  
Por ti el Conde nos vendió,  
Sí, por ti la ira divina  
Trono y Patria fulminó!

FLORINDA. A buscarlo! chusma indigna!  
Y aquí, herid!

FUGITIVOS. Por ti murió.

UNOS Muera! OTROS. Nó! HERIDOS. Piedad divina!

FLORINDA. Y herid luego!

OTROS Y HERIDOS. Viles! nó!

(Uno, de atras, la hiere, y ella cae al centro)

UNOS al caer Florinda gritan  
Vergüenza!

OTROS gritan: Horror!

FLOP. Bendito sea ése!

*Rodeanla varios en primer término, unos de rodillas, otros de pié, cubriéndola de la vista por la derecha y dejando camino por detras para la tienda. Los demas vacilan entre curiosidad y pánico. Llega Don Julian seguido de soldados españoles. Al verlo huyen los vacilantes; los demas no lo ven ó quedan como estupefactos.*

### ESCENA IX Y ÚLTIMA.

LOS MISMOS, don Julian Y SUS SOLDADOS.

LOS QUE LLEGAN. Viva Sisbutó! el Rey libertador!

DON JULIAN (*dirigiéndose aprisa hácia la tienda:*)

Mi hija! Dónde estás?

LOS QUE VAN HUYENDO. El traidor!..... El traidor!

FLORINDA (*descubriéndola á su padre los que la rodean:*)

Padre!

DON JULIAN (*devolviéndose de perseguir á los fugitivos:*)

Hija mia!

(*furioso á los que la rodean*)

Muriendo!... herida!... quién? quién fué?

UNOS.

Quien fuese

Huyó!

FLORINDA. Fué Dios. Sólo esto le pedía.

DON JULIAN. Maldicion!

FLORINDA. Bendicion, padre ofendido!

Y ampara á tanto hermano desgraciado!

CORO DE HERIDOS. \* ¿Quién como tú lo ha sido?

\* ¡Perdon de haberte odiado!